2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 29 décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant de nouvelles mesures temporaires relatives à l'admission aux emplois du Ministère des Colonies des agents et anciens agents rémunérés à charge du budget colonial", a donné le 4 janvier 1954 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propos d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e December 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende nieuwe tijdelijke maatregelen betreffende de toelating tot de betrekkingen in het Ministerie van Koloniën voor de personeelsleden en gewezen personeelsleden bezoldigd ten bezware van de koloniale begroting", heeft de 4e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL PORTANT DES MESURES TEMPORAIRES RELATIVES A L'ADMISSION AUX EMPLOIS DU MINISTERE DES COLONIES DES AGENTS ET ANCIENS AGENTS REMUNERES A CHARGE DU BUDGET COLONIAL.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 28 décembre 1950 portant des mesures temporaires relatives aux concours d'admission aux emplois définitifs des administrations de l'Etat (Moniteur belge du 4 janvier 1951);

Vu la loi du 13 juillet 1951 étendant aux agents temporaires et anciens agents temporaires du Ministère des Colonies rémunérés sur le budget colonial les dispositions de la loi du 28 décembre 1950 précitée;

Vu la loi du 27 juillet 1953 portant de nouvelles mesures temporaires relatives à l'admission aux emplois définitifs des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1953 portant des mesures exceptionnelles de nomination à titre définitif dans les administrations de l'Etat;

Vu l'avis du comité départemental de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les mesures d'exécution des lois des 28 décembre 1950 et 27 juillet 1953 sont applicables aux agents et ouvriers temporaires et anciens agents et ouvriers temporaires de l'administration centrale et des services extérieurs (musée royal du Congo belge, laboratoire de recherches chimiques, école coloniale) du Ministère des Colonies, rémunérés à charge du budget colonial.

Article 2.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 3.-

Les anciens agents temporaires du Ministère des Colonies qui ont été en fonctions du 25 mai 1947 au 4 janvier 1951 et qui, après cette dernière date, ont pris du service à l'administration de la Colonie sans interruption jusqu'au 30 juin 1953 peuvent, à leur demande, être nommés, sans examen, dans un grade de début de la catégorie dans laquelle ils ont exercé leurs fonctions, ou d'une catégorie inférieure, s'ils réunissent les conditions fixées à l'article 1er, 2° à 5°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1953.

Article 4.-

Les agents visés aux articles 2 et 3, qui ont quitté ou quittent volontairement l'administration

.../...

métropolitaine ou l'administration coloniale après le 30 juin 1953, sauf pour s'engager à l'armée, dans l'enseignement de l'Etat ou auprès d'un greffe ou d'un parquet, ou qui ont été révoqués, perdent leurs titres à une régularisation.

Article 5.-

Est abrogé, l'arrêté royal du 17 novembre 1951 portant des mesures temporaires relatives à l'admission aux emplois du Ministère des Colonies rémunérés sur le budget colonial.

Article 6.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE TIJDELIJKE MAATREGELEN BETREFFENDE DE TOELATING TOT DE BETREKKINGEN IN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR DE PERSONEELSLEDEN EN GEWEZEN PERSONEELSLEDEN BEZOLDIGD TEN BEZWARE VAN DE KOLONIALE BEGROTING.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 December 1950 houdende tijdelijke maatregelen betreffende de vergelijkende examens voor toelating tot de vaste betrekkingen in de Rijksbesturen, (Belgisch Staatsblad van 4 Januari 1951);

Gelet op de wet van 13 Juli 1951 waarbij de bepalingen van voornoemde wet van 28 December 1950 op de tijdelijke beambten en gewezen tijdelijke beambten van het Ministerie van Koloniën, bezoldigd ten bezware van de koloniale begroting, toepasselijk worden;

Gelet op de wet van 27 Juli 1953 houdende nieuwe tijdelijke maatregelen betreffende de toelating tot de vaste betrekkingen in de Rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 November 1953 houdende uitzonderlijke maatregelen tot benoeming in vast verband in de Rijksbesturen;

Gelet op het advies van de departementale syndicale raad van advies;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De maatregelen tot uitvoering van de wetten van 28 December 1950 en van 27 Juli 1953 zijn toepasselijk op de tijdelijke personeelsleden en werklieden en op de gewezen tijdelijke personeelsleden en werklieden van het hoofdbestuur en van de buitendiensten (koninklijk Museum van Belgisch-Congo, Laboratorium voor scheikundige onderzoekingen, Koloniale school) van het Ministerie van Koloniën die ten bezware van de koloniale begroting worden bezoldigd.

Artikel 2.-

Onverminderd de algemene voorwaarden gesteld in het koninklijk besluit van 25 November 1953, worden de diensten bij het bestuur der Kolonie in aanmerking genomen voor de vaststelling van de duur der diensten welke van de tijdelijke personeelsleden wordt vereist, op voorwaarde dat dezen zonder onderbreking van 2 Juli 1951 tot 30 Juni 1953 bij het Ministerie van Koloniën in dienst zijn geweest.

Voor de toepassing van deze bepaling wordt de gelijkwaardigheid tussen de graden van de Kolonie en deze van het moederland door de Minister van Koloniën vastgesteld met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort.

.../...

Artikel 3.-

De gewezen tijdelijke personeelsleden van het Ministerie van Koloniën die van 25 Mei 1947 tot 4 Januari 1951 in dienst zijn geweest, en na deze laatste datum in dienst van het bestuur der Kolonie zijn getreden zonder onderbreking tot 30 Juni 1953, kunnen, op hun verzoek, zonder examen benoemd worden in een aanvangsgraad van de categorie waarin zij hun ambt hebben uitgeoefend of van een lagere categorie, indien zij voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 1, 2° tot 5° van het koninklijk besluit van 25 November 1953.

Artikel 4.-

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde personeelsleden die na 30 Juni 1953 vrijwillig het moederlands of het koloniaal bestuur hebben verlaten, behalve om bij het leger, bij het Rijksonderwijs of bij een griffie of parket in dienst te treden, of die zijn afgezet, verliezen hun aanspraken op regularisatie.

Artikel 5.-

Opgeheven wordt het koninklijk besluit van 17 November 1951 houdende tijdelijke maatregelen betreffende de toelating tot de betrekkingen in het Ministerie van Koloniën bezoldigd ten bezware van de koloniale begroting.

.../...

Artikel 6.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat,		président
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State,		voorzitter
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat		
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State		
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation		
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving		
G. PIQUET, greffier adjoint,		greffier
adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.